



Del 8 al 14 de noviembre de 2007



El teatro de tu calle

Desde el próximo miércoles 14, se desarrollará el Cuarto Encuentro Nacional de Teatro Callejero de Grupos, con sede en el Complejo Cultural Chacra de los Remedios, de Parque Avellaneda. **PÁGINAS 4-5.**



PAR/BUE

El prestigioso Palais de Tokyo de la capital francesa desembarca con todo en el Centro Cultural Recoleta. **PÁGINA 3.**

Siempre estarán



La inauguración del monumento a las víctimas del terrorismo de Estado, en la Costanera Norte. **PÁGINA 2.**

Distinguidos

Merecido reconocimiento a artífices del patrimonio 2007. **PÁGINA 3.**

7 días

Se viene la semana de Buenos Aires en los museos porteños. **PÁGINA 6.**

AÑO **5**
Nº **284**
Revista de distribución gratuita del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires

CulturaBA está disponible en www.buenosaires.gov.ar, clickeando en "Cultura". Desde allí también puede imprimirse.



[Del 8 al 14 de noviembre]

INAUGURACIÓN EN EL PARQUE DE LA MEMORIA EN COSTANERA NORTE

Recordar es aprender

El Monumento está enclavado en el primer memorial del país y la región dedicado a los detenidos-desaparecidos y asesinados por el terrorismo de Estado. En ese mismo lugar, se emplazará luego un conjunto de esculturas de artistas argentinos y extranjeros.



No fue un acto más de gobierno, sino un momento histórico: esta semana quedó inaugurarado en el Parque de la Memoria el Monumento a las Víctimas de Terrorismo de Estado. Emplazado frente al río, en la Costanera Norte, el Parque de la Memoria tiene un fuerte valor simbólico: muchas de las víctimas del terrotismo de Estado fueron arrojadas a sus aguas. El sitio, de una belleza sobrecogedora, es el primer memorial del país y de la región dedicado a la memoria de los detenidos-desaparecidos y asesinados por el terrorismo de Estado desde 1969 hasta 1983. Contiene hasta la fecha los nombres de 8.718 personas, colocados por año de desaparición o muerte en orden alfabético, y da testimonio del más oscuro período de la historia nacional, vinculado con la violación de los derechos humanos.

Una vez finalizada la obra completa, en la Sala de Usos Múltiples, el público tendrá acceso a través de computadoras a una base de datos (en construcción) en la que se podrá consultar información: historias, fotos, etc., sobre cada una de las personas homenajeadas. También allí podrán aportarse datos faltantes



En el Parque también se emplazará un conjunto de esculturas de artistas seleccionadas a través de un concurso internacional.

y nuevas denuncias. El proyecto está siendo conducido y supervisado por la Comisión Pro Monumento a las Víctimas del Terrorismo de Estado, integrada por legisladores y funcionarios de la Ciudad, representantes de UBA y organismos de derechos humanos. En el Parque de la Memoria también se emplazará un conjunto de esculturas de artistas argentinos y extranjeros que fueron seleccionadas a través de un concurso internacional realizado en 1999. En los fines de semana, centenares de familias argentinas y turistas pasean por su caminos internos, otorgándole vida y presencia a un rincón de la Ciudad que inspira, ante todo, respeto.

Platón aseguraba que aprender es recordar. La propuesta de la Comisión es invertir la ecuación: recordar es aprender, especialmente cuando se trata de hacer perdurar lo que no debe volver a ocurrir "nunca más". Quizá se deba reformular la consigna en torno de 10.000 argentinos desaparecidos y otros 20.000 sospechados del mismo destino, señalando que sólo sus cuerpos no están, pero conforme se toma distancia de la barbarie, están más presentes que nunca.

El monumento fue diseñado como un corte, una herida abierta en una colina de césped. La intervención paisajística y el trazado recrean el esfuerzo necesario para la construcción de una sociedad más justa y el horror causado por la violencia. Los nombres de los detenidos-desaparecidos y asesinados se asientan sobre estelas de pórfido patagónico, a lo largo de un trayecto que comienza en una de las plazas y termina en la rambla, sobre el río. Un recorrido en rampa, procesional, lleva al encuentro con los nombres. Los desaparecidos tienen su lugar en la historia, en la memoria y en la Ciudad, junto al río.

Ⓖ gratis

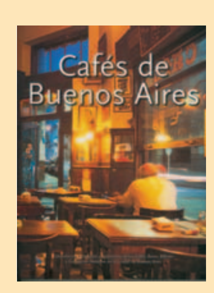
DANZA

C. C. ADÁN BUENOSAYRES
Av. Asamblea 1200. 4923-5876.
Domingo 11, 19 hs. DANZA. Presentación del ballet institucional de la Escuela de Danzas N°1 (GCBA). *A la gorra*
CENTRO CULTURAL RESURGIMIENTO
Artigas 2262 (Paternal). 4585-4960.
Ⓖ **Sábado, 21 hs.** DANZAS ÁRABES - EL MUSICAL. *Agua, Tierra, Aire, Fuego…* Por el grupo de Danzas Árabes del C. C. Resurgimiento. Dir.: Marianela Basone.

CHICOS

SALA JUAN BAUTISTA ALBERDI
Dirección General de Enseñanza Artística
Sarmiento 1551, 6º piso. 4373-8367.
Sábado, 18 hs. SOPA DE PIRATAS. Espectáculo inspirado en el cuento "Delicias piratescas". Dir. y puesta: Mariana Díaz. *Desde 6 años. A la gorra.* **Domingo, 18 hs.** LA LEYENDA DE LOS BICHITOS DE LUZ. De y dir.: Paco Redondo. Por alumnos del Taller de Montaje. Con música en vivo. *Desde 4 años. A la gorra.*
MUSEO SÍVORI
Av. Infanta Isabel 555. 4772-5628.
Domingo, 15 hs. ERAN TRES Y UN PRECIPICIO. Espectáculo de narración oral con muñecos. *Para chicos de hasta 10 años. A la gorra.*
MUSEO SAAVEDRA
Crisólogo Larralde 6309. 4573-4672.
Domingo, 17 hs. GUTIÉRREZ Y LA MÁQUINA DEL TIEMPO. Por: Grupo Museo Viajero. Con música en vivo. *$10. Docentes y jubilados, gratis.*
MUSEO LARRETA
Vuelta de Obligado 2155. 4786-0280.
Sábado, 17 hs. BLANCANIEVES Y LOS OCHO ENANITOS. Sobre el cuento de Lewis Carrol. **Domingo, 17 hs** HISTORIA CON CARICIAS. Sobre el cuento de Elsa Bornemann. Por: grupo La Galera Encantada. *$10. Menores de 2 años, $2.*
LA NUBE INFANCIA Y CULTURA
Jorge Newbery 3537. 4552-4080.
Martes y jueves, 16 a 19 hs. Sábado, 10 a 13 hs. CLUB DEL LIBRO PARA CHICOS. Lectura en sala, gratis. *3 a 15 años.* **Miércoles, 16 a 19 hs.** LUDOTECA. Espacio de juego para chicos desde 5 años. **Lunes a viernes, 10 a 13 y 15 a 19 hs. Sábado, 10 a 13 hs.** TIENDA. Venta de libros y revistas, cd's, juegos y juguetes. **Sábado, 17 hs.** LUIS MARÍA PESCETTI. Espectáculo de narración y canciones. *$15.* **Domingo, 17 hs.** CUENTOS FECUNDOS, JOCUNDOS Y PROFUNDOS PARA VIAJAR POR ÉSTE Y OTROS MUNDOS. Espectáculo de narración oral y música. Cuentacuentos: Paula Martín. *$8. Reservar telefónicamente.*
SALA CARLOS TRIGO
Pasaje La Selva 4022. 4672-5708.
Domingo, 16 hs. JUANITO… A LA ORILLA. Espectáculo de títeres. Por grupo La Mirabilia. *Para toda la familia. $6.*
PARQUE DE LA CIUDAD
Av. Escalada y F. de la Cruz. 4605-2050.
Sábado, domingo y feriados, desde las 14 hs. CIRCO A CIELO ABIERTO, JUEGOS MECÁNICOS, SHOW DE AGUAS DANZANTES, ACTIVIDADES CULTURALES Y RECREATIVAS. *$1. Menores de 5 años y jubilados, gratis.* **Sábado y domingo, 14.30 hs.** UN SIGLO EN UN RATITO. Comedia histórica para toda la familia. Por: Grupo Museo Viajero. *Espectáculo gratuito. Entrada al Parque, $1.*
CENTRO CULTURAL RECOLETA
Junín 1930, 1º piso. 4807-3260.
Martes a viernes, 10 a 17 hs. Sábado, domingo y feriados, 15.30 a 19.30 hs. MUSEO PARTICIPATIVO DE CIENCIA. PROHIBIDO NO TOCAR. *A partir de 4 años. $8.*
RESERVA COSTANERA SUR
Av. T. A. Rodríguez 1550. 4893-1588.
Ⓖ **Sábado y domingo, a las 10.30 y a las 15.30 hs.** VISITAS GUIADAS PARA CHICOS. *Sólo acompañados por un mayor.* Ⓖ PASEO NOCTURNO. Con guías, a la luz de la Luna llena. *Con inscripción previa.*
PLANETARIO GALILEO GALILEI
Av. Sarmiento y B. Roldán. 4771-6629.
Martes a viernes, 13 y 17 hs. LA ARMONÍA DEL UNIVERSO. Con traducción al inglés. *$4. Para toda la familia.* **Sábado, domingo y feriados, 14 y 15 hs.** COLLAR DE ESTRELLAS. *Para chicos.* **16, 17 y 18 hs.** VIAJE POR EL COSMOS. *Para toda la familia. $4. Menores de 3 años, jubilados y personas con discapacidad, gratis.* Sala Principal. Ⓖ **14 a 18 hs. (cada hora).** MUESTRA EXPERIENCIA UNIVERSO. Un recorrido por la historia y los componentes del Universo. **Domingo, 20.30 a 22 hs.** Ⓖ TELESCOPIOS. Observaciones astronómicas. *Se suspende por lluvia.* Explanada. Ⓖ **Sábado y domingo, 15 a 18 hs.** CARPA SOLAR. Proyección del Sol en una pantalla gigante. *Sujeto a condiciones meteorológicas.* Explanada.
CENTRO CULTURAL DEL SUR
Av. Caseros 1750. 4306-0301.
Ⓖ **Sábado y domingo, 15.30 y 17 hs.** TÍTERES. A cargo de la Cooperativa "La Calle de los Títeres". Ⓖ **Domingo, 18 hs.** SERGIO ARIAS. Espectáculo para chicos.
C. C. CHACRA DE LOS REMEDIOS
Av. Directorio y Lacarra. 4671-2220.
Ⓖ **Sábado. 14 hs.** CINE Y JUEGOS

LOS LIBROS DE LA TIENDA CULTURAL — Av. de Mayo 575

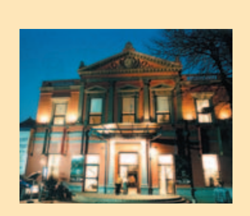


CAFÉS DE BUENOS AIRES. Los cafés, verdaderos sitios de reunión y convocatoria, de creación y de canalización de sueños, donde las utopías se confunden con la realidad, están directamente relacionados con la esencia de las ciudades. Forman parte de la vida cotidiana y pertenecen a la memoria colectiva de sus habitantes; tienen, por lo tanto, un lugar preponderante dentro del patrimonio cultural tangible e intangible. "El café es una sociedad de calores mutuos", dijo el escritor madrileño Ramón Gómez de la Serna, y estaba hablando de una magia que se vive en distintas ciudades. París la expresa a través del Procope, del Café de Flore o de Les Deux Magots; Madrid, se muestra con el café Gijón, el Barbieri y el Café Comercial; Roma luce al Greco, Venecia al Florian; Viena al Central; Lisboa a La Brasileira, donde vivirá eternamente el alma de Fernando Pessoa; Río de Janeiro atesora al Colombo, y Rosario guarda parte de su memoria en El Cairo.

Buenos Aires tiene, entre tantas muestras de diversidad, un lugar privilegiado en el mundo por la cantidad y calidad de sus entrañables cafés ciudadanos como el Tortoni, auténtico protagonista de la vida porteña; el Británico, frente al Parque Lezama, con los ecos infinitos de *Sobre héroes y tumbas*; el Bar Bar O, con el recuerdo de Jorge de la Vega y la pintura de los 60; el Argos, con las voces de los poetas junto al ruido de las carambolas; el Café de García y su muestra de objetos que ayudan a entender nuestros usos y costumbres; El Gato Negro y sus aromas mágicos; El Progreso, con su genuino espíritu barrial, y Las Violetas, un clásico de Almagro que supo frecuentar Roberto Arlt.

La Subsecretaría de Patrimonio Cultural se complace en reeditar, junto a la Comisión de Protección y Promoción de los Cafés, Bares, Billares y Confiterías Notables de la Ciudad de Buenos Aires, la segunda edición del libro *Cafés de Buenos Aires*, con textos de Horacio Spinetto y fotografías de Xavier Verstraeten. Por su historia, su cultura y su tradición, los Cafés Notables forman parte del Patrimonio Cultural de la Ciudad y requieren un constante trabajo de protección edilicia, difusión y puesta en valor; este libro, premiado por la Cámara Argentina de Publicaciones y cuya tirada fue agotada por cantidad de lectores ávidos de información e historia, ha dado un paso importante.

DESTACADO CENTRO CULTURAL RECOLETA — Junín 1930



CRÍMENES BANALES. Exposición de la fotógrafa Ananké Asseff alrededor de la pose del porte de armas: personas que cotidianamente conviven con ellas. La muestra consta de tres piezas: Potencial (fotografías), Vigilia (videos) y Rueda de reconocimiento (videoinstalación interactiva). La muestra será complementada con un seminario de dos jornadas (14 y 15 de noviembre) a cargo del curador Justo Pastor Mellado. **Inauguración: miércoles 14, a las 19 hs. En la Sala J. Martes a viernes, de 14 a 21 hs. Sábados, domingos y feriados, de 10 a 21 hs. Hasta el 9 de diciembre.**

DESTACADO COLÓN — Tucumán 1171

ORQUESTA FILARMÓNICA DE BUENOS AIRES. Continuará su ciclo de primavera con un concierto el martes a las 20.30 en el Teatro Coliseo, Marcelo T. de Alvear 1125. En la oportunidad, actuará bajo la batuta del gran director argentino Mario Perusso, de quien ofrecerá su obra sinfónica *Adagio elegíaco* en la apertura. A continuación, con la participación como solista de la maestra de violín coreano Jennifer Koh, interpretará el *Concierto para violín y orquesta Op.35* de P.I. Tchaikovsky. Cerrará con la *Sinfonía Nº6 en Re menor Op.104* de Jean Sibelius, el más importante compositor finlandés del siglo XX. **Localidades en venta en la Boletería del Teatro Colón, de lunes a viernes de 9 a 17, desde $10, y el día de la función en la boletería del Teatro Coliseo a partir de las 17 hs. Una hora antes del comienzo de la función, los jóvenes de hasta 25 años podrán adquirir entradas con 90% de descuento.**

DESTACADO MUSEOS — Hipólito Yrigoyen 1180, 9º piso.

96º CONCURSO DE BOCETOS ESCULTÓRICOS Y CROQUIS. Convoca el Museo de Esculturas Luis Perlotti. La jornada de trabajo está programada para este domingo 11, de 11 a 15 hs., en el Centro de Museos de la Ciudad, Av. De los Italianos 851, Puerto Madero. Allí se realizarán los trabajos inspirándose en los objetos del lugar. Los concursantes deberán llevar material para hacer un croquis o un boceto escultórico (consultar reglamento). **Tres categorías: niños de 8 a 13 años; adolescentes de 13 a 18 años, y adultos de 18 años en adelante. En caso de lluvia, se suspende para el domingo 18 de Noviembre. INFORMES: 4432-5459.**

MUESTRA DEL PALAIS DE TOKIO EN EL CENTRO CULTURAL RECOLETA

CONEXIÓN PARÍS-BS. AS.

La exposición se llama "Midi - Minuit / Mediodía - Medianoche", y ocupará varias salas, hasta el 30 de diciembre. Transcurrirá de mediodía a medianoche con entrada libre y gratuita, ofreciendo una variada programación de cine, música, teatro, danza y performances.

El Palais de Tokyo, espacio de creación contemporánea de París dedicado al arte, diseño, moda, video, cine, literatura y danza, eligió para su primera presentación en el exterior a la ciudad de Buenos Aires y al Centro Cultural Recoleta. Hoy, a las 19 hs., en las salas 4, 5, 6, Villa-Villa, el Patio del Aljibe, el Espacio Living y el Patio de los Tilos, se inaugura la muestra "Midi - Minuit" / "Mediodía - Medianoche", con curaduría de Marc-Oliver Wahler, director de esa institución desde febrero de 2006.

El Palais de Tokyo, uno de los centros de arte más visitado de Europa, presenta la creación contemporánea en toda su diversidad. Fue construido como pabellón nacional de Japón en la Exposición Universal que tuvo lugar en París en 1937. Desde su reapertura como Palais de Tokyo –espacio de creación contemporánea– en 2002, recibió a más de 1.300.000 visitantes y presentó la obra de más de 320 artistas.

La exposición "Midi - Minuit" / "Mediodía - Medianoche" es el primer envío de Les Chalet de Tokyo, un nuevo programa del Palais de Tokyo en el exterior, que busca evocar el espíritu de la institución fuera de su sede. Artistas europeos y argentinos, cuyos trabajos hacen referencia al "tiempo y la temporalidad", eje de la muestra, se encuentran reunidos en esta muestra. Los europeos son Douglas Gordon, Fabrice Gygi, Bruno Peinado, Mathieu Mercier, Philippe Parreno, Fischli et Weiss, John Armleder, Philippe Decrauzat, Renaud Auguste-Dormeuil y Tatiana Trouvé; mientras que los argentinos son Lucio Fontana, Carlos Herrera y Jorge Macchi. El Recoleta es la primera etapa de este envío, que posteriormente se realizará en el museo Macro de la ciudad de Rosario.

Una de las particularidades de esta exposicion es que todos los jueves, el Centro Cultural Recoleta abrirá sus puertas desde el mediodía hasta la medianoche y ofrecerá una variada programación de cine, encuentros, debates, música, teatro, danza, performances (ver recuadro) y reproducirá, con la colaboración de la Dirección de Festivales del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, una atmósfera, un ambiente, un estilo, una impronta, que es justamente la que marcó el reconocimiento del Palais de Tokyo en París. Una casa rodante, "caravanne", que identifica al Palais de Tokyo, dará la bienvenida a los visitantes e informará sobre las actividades. También se transmitirá al Palais de Tokyo las imágenes de lo realizado en Buenos Aires. Organizan esta espectacular exposición el Palais de Tokyo, el Centro Cultural Recoleta, la Embajada de Francia y Culturesfrance, con el apoyo de la Subsecretaría de Gestión Cultural del Gobierno de la Ciudad.



Jueves 8, 15, 22, 29 de noviembre y 6 de diciembre, abierto de 12 a 24 hs. La muestra podrá ser visitada martes, miércoles y viernes de 14 a 21, jueves de 12 a 24, y sábados, domingos y feriados de 10 a 21 hs. Abierta hasta el 30 de diciembre. Entrada libre y gratuita.

LA PROGRAMACIÓN

Jueves 8. 19 hs. **APERTURA: VERNISAGE / CREATE & DESTROY SKATEBOARDERS.** **20 hs.** **TINTA CHINA SONORA.** Performance. Patio del Aljibe. **MÚSICA PARA ESCULTURAS DE LEÓN FERRARI.** Martín Liut + músicos invitados. Danza: Gabriela Prado. **21hs.** **CINE: "EL AMARILLO".** 2006. 90'. Dir.: Sergio Mazza. Patio de los Tilos. **21 hs.** **IONI BIHAN + CHARLOTTE.** Proyecto audiovisual. Sala Villa-Villa. **21.30 hs.** **AUTO.** Música. Patio del Aljibe. **PERFORMANCE RUIDISTA DE GABRIEL LUCENA.** **22.30 hs.** **PABLO RECHE.** Música. Patio del Aljibe. **23 hs.** **TERRAPLÉN.** Música folclórica con elementos de electrónica y música contemporánea. Sala Villa-Villa.

PARA CHICOS. *La historia sin fin*. Ⓖ **16.30 hs.** **COSAS DE CHICOS.** *El vendedor de globos*. Por la Compañía Los Sinfa. Espacio Antiguo Tambo. Ⓖ **Domingo, 16 hs.** **ESCUCHANDO LAS VOCES DE UN CUENTO.** Lectura para niños. A cargo de la prof. Viviana Salinas. Medioteca de la Casona de los Olivera.

C. C. MARCÓ DEL PONT
Artigas 202 (Flores). 4612-2412.
Ⓖ **Domingo, 16 hs.** **ESPECTÁCULO PARA NIÑOS.** *Repite los domingos 18 y 25.*

C. C. RESURGIMIENTO
Artigas 2262 (Paternal). 4585-4960.
Ⓖ **Domingo, 17 hs.** **LIGERO DE EQUIPAJE.** Títeres. Por la Cooperativa "La Calle de los Títeres".

CINE

COMPLEJO TEATRAL DE BUENOS AIRES SALA LEOPOLDO LUGONES.
Av. Corrientes 1530. 0-800-333-5254.
REENCUENTRO CON ALAIN RESNAIS (+DURAS Y ROBBE-GRILLET): **Jueves, 17, 19.30 y 22 hs.** **MÉLO.** 1986. Dir.: Alain Resnais. **Viernes, 17 y 21 hs.** **CONOZCO LA CANCIÓN.** 1998. Dir.: Alain Resnais. **Martes, 17, 19.30 y 22 hs.** **LA INMORTAL.** 1963. Dir.: Alain Robbe-Grillet. **Miércoles, 17, 19.30 y 22 hs.** **TRANS-EUROPA EXPRESS.** 1966. Dir.: Alain Robbe-Grillet.
CAO GUIMARÃES: UN CINE EN TRÁNSITO: **Sábado. 14.30 hs.** **EL FIN DE LO SIN FIN.** 2001. **17 hs.** **CALLE DE DOBLE SENTIDO.** 2002. **19.30 hs.** **EL ALMA DEL HUESO.** 2004. **22 hs.** **ACCIDENTE.** 2006. **Domingo, 14.30 hs.** **ACCIDENTE.** 2006. **17 hs.** **EL ALMA DEL HUESO.** 2004. **19.30 hs.** **VAGABUNDO.** 2007. **22 hs.** **CALLE DE DOBLE SENTIDO.** 2002. **Lunes. 17 y 22 hs.** **VAGABUNDO.** 2007. **19. 30 hs.** **EL FIN DE LO SIN FIN.** 2001. *$7. Estudiantes y jubilados $4.*

ESPACIO CULTURAL JULIÁN CENTEYA
Av. San Juan 3255. 4931-9667.
Ⓖ **Jueves, 19 hs.** **"SONATINE".** Dir.: Takeshi Kitano. Ⓖ **Miércoles, 19 hs.** **OJOS DE SERPIENTE.** Dir.: Brian de Palma.

C. C. CHACRA DE LOS REMEDIOS
Av. Directorio y Lacarra. 4671-2220.
Ⓖ **Viernes, 20 hs.** **PINK FLOYD EN LAS RUINAS DE POMPEYA** *(Live at Pompeii)*. Ⓖ **Sábado, 16.30 hs.** **AMORES PERROS.** Dir.: Alejandro González Iñauti. Ⓖ **18.30 hs.** **EL DESIERTO ROJO.** Dir.: Michelangelo Antonioni. Ⓖ **Domingo, 17.30 hs.** **CINE BOLIVIANO: INKU.** Charla y debate.

FERIAS Y PASEOS

FERIAS Y PASEOS DE COMPRAS DEL GOBIERNO DE LA CIUDAD

BARRACAS
Av. Brasil y Defensa.
Ⓖ **Sábado, domingo y feriados, 11 a 20 hs.** FERIA PASEO LEZAMA.

BARRIO NORTE
Av. Córdoba y Junín.
Ⓖ **Martes a viernes, 11 a 18 hs.** PLAZA DR. BERNARDO HOUSSAY.

CABALLITO
Patricias Argentinas y Machado.
Ⓖ **Sábado, domingo y feriados, 11 a 20 hs.** FERIA PASEO CENTENARIO.

CHACARITA
Av. Corrientes y Dorrego.
Ⓖ **Sábado, domingo y feriados, 11 a 20 hs.** FERIA PASEO LOS ANDES.

CONGRESO
Hipólito Yrigoyen y Cevallos.
Ⓖ **Sábado, domingo y feriados, 11 a 20 hs.** FERIA PASEO CONGRESO.

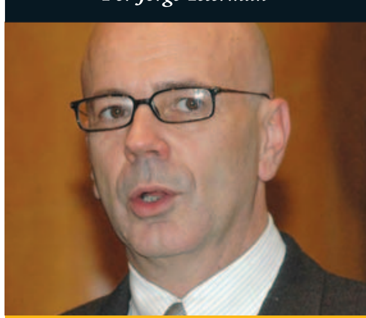
MATADEROS
Av. Lisandro de la Torre y Directorio.
Ⓖ **Sábado, domingo y feriados, 11 a 20 hs.** FERIA PASEO ALBERDI.

LA BOCA
Av. Don Pedro de Mendoza y Del Valle Iberlucea.
Ⓖ **Jueves a domingo y feriados, 11 a 20 hs.** VUELTA DE ROCHA.

PALERMO
Malabia y Costa Rica.
Ⓖ **Sábado, domingo y feriados, 11 a 20 hs.** FERIA PASEO PALERMO VIEJO.

laciudad

Por Jorge Telerman



Monumento al tango

El tango es mucho más que la música, el arte y la danza que nos representa en el mundo. Es una parte indivisible de nuestra identidad porteña, un corazón que late en cada esquina de la Ciudad y que ahora tiene el monumento que tanto se merece.

¿Alguna vez pensó cómo sería Buenos Aires sin el tango? Sin duda, estaríamos ante otra ciudad. Tango y Buenos Aires son la misma cosa, una forma de sentir y de vivir; alma y espíritu de un fenómeno cultural singular, auténtico y genuino. Un patrimonio cultural que se ha ido transformando en una herramienta de desarrollo y crecimiento en el sentido más profundo, en el que tiene que ver con nuestra identidad. En un mundo globalizado, impulsar al tango y nuestra cultura es rebelarse contra los impulsores de un discurso único y homogéneo. Y en la defensa de su particularidad, que es la nuestra, está la clave para romper con los intentos de hegemonía cultural.

Hoy, el tango es espíritu y tradición, y también una industria cultural que convoca a miles de turistas del mundo entero que quieren conocer ese sentimiento tan particular generado por nuestra música ciudadana. Porque el tango como producto cultural reúne todas las condiciones para convertirse en uno de los motores productivos de la ciudad de Buenos Aires.

Es una herramienta fundamental que potencia nuestra política orientada al desarrollo productivo, asociando cultura y turismo. Esta obra es un homenaje a todos aquellos artistas que a lo largo de su historia han sumado su aporte para que el tango sea nuestro orgullo y esencia. En nombre de los porteños, gracias a todos los que han hecho posible que este monumento sea una realidad.

ENTREGA DE DISTINCIONES **"ARTÍFICES DEL PATRIMONIO PORTEÑO"**

GRACIAS a USTEDES



Este año, la Dirección General de Patrimonio premia y reconoce a una referente del folclore en la Ciudad, una cocinera artesanal, un maestro yesero y dos restauradores de órganos litúrgicos. Es por su aporte, desde el área en que trabajan, a la preservación del patrimonio.

Según la Unesco, el Patrimonio Viviente es el más valioso que tiene un pueblo, pues la vida humana es el "monumento" más importante a preservar. Integran esta particular categoría aquellas personas o grupos sociales que por su aporte a las tradiciones, en las diversas manifestaciones de la cultura popular, ameritan ser consideradas como integrantes del Patrimonio Cultural de una ciudad. Por eso, la Dirección General de Patrimonio de la Subsecretaría de Patrimonio Cultural, dependiente del Ministerio de Cultura de la Ciudad, otorga desde 2003 un reconocimiento a aquellas personas que, por su constante aporte y enriquecimiento al patrimonio cultural de Buenos Aires, ameritan ser consideradas parte del patrimonio viviente.

Los considerados "tesoros vivientes" son "personas que encarnan o que poseen en su grado más alto las habilidades y técnicas necesarias para la producción de los aspectos más destacados de la vida cultural de un pueblo y que aseguren la existencia continua de su patrimonio cultural material e inmaterial". En esta ocasión se distinguirá como "Artífices del Patrimonio Porteño" a Celia Rocha (referente del folclore y propulsora del "Fortín de Celia Rocha"), Coti Bustamante de Pace (cocinera artesanal), Casimiro Sejas López (maestro yesero), Carlos Amadini y Juan Weinhold (restauradores de órganos litúrgicos). Todos ellos, a través de su tarea, han conservado y rescatado habilidades y técnicas tendientes a preservar nuestras tradiciones y nuestro patrimonio. A lo largo de sus vidas, se han convertido en ejemplo para jóvenes a los que han transmitido y transmiten su pasión por el oficio o profesión que han abrazado. La distinción será entregada en un acto a realizarse hoy jueves a las 18 hs. en el Salón Dorado de la Casa de la Cultura, Av. de Mayo 575, 1º piso.

LAS ACTIVIDADES DEL PROGRAMA DE CULTURA COMUNITARIA

OPCIONES ATRACTIVAS

Este fin de semana los porteños podrán disfrutar, con entrada libre y gratuita, de distintas opciones de cine, teatro, música y danza en los centros culturales barriales dependientes de la Dirección General de Promoción Cultural.

➤ **CRUCE BARRACAS. TEATRO / MÚSICA / DANZA.** UNA PRODUCCIÓN COLECTIVA DE FUSIÓN Y EXPLORACIÓN DE TRES CAMINOS: TEATRO, MÚSICA Y DANZA. El arte los convoca y se reorganizan frente a los obstáculos para lograr lo que se proponen. “La única lucha que se pierde es la que se abandona.” **Viernes 9 a las 20 hs., en el Centro Cultural Adán Buenosayres. Av. Asamblea 1200 (Parque Chacabuco, bajo la autopista).**

➤ **CINE AL AIRE LIBRE.** Proyección de *Pink Floyd - Live at Pompeii*, el mítico show que la banda inglesa grabó en las ruinas de la ciudad de Pompeya en 1972. Además de ver en acción a una de las bandas de rock más importantes de todos los tiempos, se puede apreciar el gran despliegue técnico y tecnológico que los caracterizó, en contraste con el dramatismo del escenario de las ruinas de la ciudad devastada por la erupción del volcán Vesubio. **Viernes 9 a las 20 hs., en el Complejo Cultural Chacra de los Remedios de Parque Avellaneda, Av. Asamblea al 1200.**

➤ **PROYECTO “DENTRO”.** Producción del colectivo artístico C’EST TOUT, subsidiada por Prodanza. Se propone como una mirada reflexiva sobre un progreso que se percibe como deshumanizado, en el que la cantidad se ha convertido en calidad. Una visión sobre alienación, productivismo y consumismo. “Dentro” ocurre en medio de una instalación escénica que el público visita, recorriendo un establecimiento de procedimientos cárnicos e industriales. Con un fuerte criterio multidisciplinario, transita lenguajes que van desde el movimiento y la actuación hasta la imagen audiovisual, enmarcados en una fuerte puesta escenográfica y una potente creación musical. **Todos los viernes de noviembre a las 21 hs., en el Centro Cultural Plaza Defensa, Defensa 535. Entrada libre y gratuita.**

Seminarios y concursos

Se trata de dos seminarios que se llevarán a cabo en el Complejo Cultural Chacra de los Remedios, y un concurso de literatura, teatro y música.

NUEVO SEMINARIO “ARQUITECTURAS PLÁSTICAS. DEL PLANO INTERVENIDO A LA CONSTRUCCIÓN ESPACIAL”. A cargo del Prof. Gabriel Encina. **Este sábado y domingo de 14 a 17 hs. Informes e inscripción por correo electrónico a chacradelosremedios-@buenosaires.gov.ar, o por teléfono al 4671-2220 (interno 2), de martes a viernes de 10 a 16 hs.**

➤ **SEMINARIO DE SWING Y MALABARES CON FUEGO.** Se enseñarán las distintas técnicas que comprende el swing basado en la diversidad de movimientos circulares (básico, paralelo, molino, planos, extensiones con los brazos, giros con la totalidad del cuerpo, lanzamientos, etc.) realizados con el sostén y el vaivén de los elementos (antorchas, clavas luminosas, banderas, cintas, cadenas). Esta propuesta está destinada a adolescentes y jóvenes con o sin experiencia. **El primer encuentro se realiza hoy jueves 8, de 17.30 a 19.30 hs.**

➤ **CONCURSOS DE LITERATURA, TEATRO Y MÚSICA DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES.** Está abierta la inscripción para participar en los concursos de literatura (obras editadas o inéditas), teatro (obras estrenadas o no estrenadas) y música (obras estrenadas o no estrenadas), de la ciudad de Buenos Aires correspondientes a la producción del bienio 2006 / 2007. **Inscripción abierta hasta el 31 de diciembre. Para mayor información, retiro de bases e inscripción: Departamento Concursos y Premios, (Hipólito Yrigoyen 1180, 9º piso, 4384-5374), lunes a viernes de 10 a 18 hs.**

PALERMO
Av. Santa Fe y Uriarte.
Ⓖ Sábado, domingo y feriados, 11 a 20 hs. PLAZOLETA SANTA FE.

PARQUE AVELLANEDA
Av. Directorio y Lacarra.
Ⓖ Sábado, domingo y feriados, 11 a 20 hs. FERIA PASEO AVELLANEDA.

PARQUE PATRICIOS
Av. Caseros y Almafuerte.
Ⓖ Sábado, domingo y feriados, 11 a 20 hs. FERIA PASEO PARQUE PATRICIOS.

BELGRANO
Av. Juramento, Vuelta de Obligado, Cuba y Echeverría.
Ⓖ Sábado, domingo y feriados, 11 a 20 hs. PLAZA MANUEL BELGRANO.

RECOLETA
Av. Del Libertador y Av. Pueyrredón.
Ⓖ Sábado, domingo y feriados, 11 a 20 hs. FERIA PASEO PLAZA URQUIZA. Artesanías. **Sábado y domingo, 18 a 21 hs.** PATIO DE TANGO “TANGO BRUJO”. Clases.

RECOLETA
Av. Del Libertador y Av. Alvear.
Ⓖ Sábado, domingo y feriados, 11 a 20 hs. FERIA PASEO RECOLETA.

RETIRO
Av. Calabria y Rosario Vera Peñaloza.
Ⓖ Sábado, domingo y feriados, 11 a 20 hs. FERIA PASEO EL RETIRO.

SAAVEDRA
García del Río y Roque Pérez.
Ⓖ Sábado, domingo y feriados, 11 a 20 hs. FERIA PASEO SAAVEDRA.

SAN TELMO
Humberto I y Defensa.
Ⓖ Sábado, domingo y feriados, 11 a 20 hs. FERIA HUMBERTO I.

➤ Otras ferias

PARQUE RIVADAVIA
Av. Rivadavia 4900.
Todos los días, 10 a 19 hs. FERIA.

PASEO DARWIN
Honduras y Av. Juan B. Justo.
Sábado, domingo y feriados, 10 a 20 hs. OBJETOS, ARTE Y DISEÑO.

PLAZA DORREGO
Humberto I y Defensa. 4331-9855.
Domingo, 10 a 17 hs. FERIA DE SAN PEDRO TELMO.

PLAZA JULIO CORTÁZAR
Jorge Luis Borges y Honduras.
Sábado y domingo, 11 a 19 hs. FERIA DE ARTE DE PALERMO VIEJO.

➤ Visitas guiadas

MUSEO SÍVORI
Av. Infanta Isabel 555. 4774-9452.
MUSEO ABIERTO. Visitas para chicos con capacidades diferentes y escuelas. **VISITAS PARA NO VIDENTES.** *Solicitar turnos: 4772-5628 (int.4).* **Ⓖ Sábado y domingo, entre las 16 y las 17 hs.** VISITAS GUIADAS. **Ⓖ Sábado y domingo, a las 12 y a las 15 hs.** VISITAS ANIMADAS PARA LA FAMILIA.

CASA DE LA CULTURA
Bolívar 1. 4323-9669.
Ⓖ Sábados, 16 y 17 hs. Domingos, 11 a 16 hs. (cada hora). PALACIO DE GOBIERNO Y CASA DE LA CULTURA. En español y en inglés.

C. C. CHACRA DE LOS REMEDIOS
Av. Directorio y Lacarra. 4671-2220.
Ⓖ Domingo, 16 a 20 hs. VISITAS GUIADAS A LA COMUNIDAD. Para dar a conocer el valioso patrimonio del Parque Avellaneda.

PARQUE AVELLANEDA. HISTORIA DE CHACRA Y TAMBO
Av. Lacarra y Av. Directorio.
Ⓖ Viernes 9, 15 hs. VISITA CON GUÍAS DE LA SUBSECRETARÍA DE TURISMO. *Se suspende por lluvia.*

CUARTO ENCUENTRO NACIONAL DE **TEATRO CALLEJERO, EN PAR**

Teatro abierto

Durante cuatro días, el C.C. Chacra de los Remedios será sede de una atractiva programación que presenta a diecisiete grupos de teatro “de la calle”. Habrá espectáculos al aire libre, proyecciones, debates y conferencias, todo con entrada y gratuita.

El teatro callejero, gran fortalecedor de vínculos comunitarios, levanta su telón imaginario. Con el objeto de realzar y difundir esta disciplina en tanto actividad artística y lenguaje específico se concretará, del 14 al 18 de noviembre en el Complejo Cultural Chacra de los Remedios (Parque Avellaneda, Av. Directorio y Lacarra), el “4º Encuentro Nacional de Teatro Callejero de Grupos”. Coordinado por el grupo de teatro Callejero La Runfla del mismo centro cultural –dependiente del la Dirección General de Promoción Cultural del Ministerio de Cultura porteño–, el evento presentará, durante cinco días, espectáculos a cargo de dieciséis agrupaciones argentinas y una colombiana, así como proyecciones, mesas-debate y conferencias, todo con entrada libre y gratuita.

La inauguración será el miércoles 14 a las 19 hs., y tendrá al Obelisco (Av. 9 de Julio y Av. Corrientes) como punto de reunión. Allí se realizará un desfile de zancos y se interpretarán escenas de las distintas obras que participan del Encuentro.

A grandes rasgos, los grupos de teatro callejero pueden clasificarse en

aquellos que bu
vecinos o comu
las agrupaciones
mienta para trat
participarán de
perie, Oxo Teat
EMAD (Escuel

La apertura será el miércoles 1 el Obelisco, con desfile de zanc fragmentos de las obras.

Como activida
nados en diciem
Teatral por los g
(país invitado: C
Grupo de Teatro
de una década y

PROGRAMACIÓN COMPLETA

Miércoles 14. 19 hs. INAUGURACIÓN CON DESFILE DE ZANCOS Y ESCENAS DE LOS ESPECTÁCULOS. Obelisco de Buenos Aires, Av. 9 de Julio y Av. Corrientes. **Jueves 15. 16 hs. PROYECCIÓN: TEATRO CALLEJERO COLOMBIANO.** Sala de Proyecciones La Casona de los Olivera. **18.30 hs. ENSAYO ABIERTO: REAL ENVIDO.** De Griselda Gambaro. Por alumnos del 2º año del Curso de Formación del Actor para la Actuación en Espacios Abiertos (EMAD). **20 hs. MPT 3.3 - ETERNAMENTE RESETEADOS.** Por Grupo MPT (Buenos Aires). **21 hs. GALILEO GALILEI.** De Bertolt Brecht. Por Grupo de Teatro Callejero La Runfla (Capital). **Viernes 16. 14 hs. PROYECCIÓN: TEATRO CALLEJERO COLOMBIANO.** Sala de Proyecciones La Casona de los Olivera. **15 hs. PROYECCIÓN: LA RUNFLA, 15 AÑOS EN LA CALLE 1991-2006.** Sala de Proyecciones La Casona de los Olivera. **18 hs. LA VEREDA DE LA MUSIQUITA.** Por Grupo Los Calesita (Capital). **19 hs. CAMINANTES.** Por Grupo Tercer Cordón Teatro (Moreno). **20.30 hs. ¿DÓNDE ESTÁ MILENA? (UNA HIS-**

PARQUE CHAS. LABERINTO VERDE
Av. Triunvirato y Av. de los Incas.
Ⓖ Sábado 10, 15 hs. VISITA CON GUÍAS DE LA SUBSECRETARÍA DE TURISMO. *Se suspende por lluvia.*

BALVANERA. MEMORIA EDUCATIVA
Av. Corrientes y Av. Callao.
Ⓖ Domingo 11, 11 hs. VISITA CON GUÍAS DE LA SUBSECRETARÍA DE TURISMO. *Se suspende por lluvia.*

JARDÍN BOTÁNICO
Av. Santa Fe 3951. 4831-4527.
Ⓖ Sábado, domingo y feriados, 10.30 y 15.30 hs. LA HISTORIA DEL JARDÍN BOTÁNICO. Recorrido de los distintos jardines, fuentes y esculturas.

BARRIOS

CENTRO CULTURAL DEL SUR
Av. Caseros 1750 (Barracas). 4306-0301.
Ⓖ ANDRÉS PLATEK. Pintura.

C. C. ADÁN BUENOSAYRES
Av. Asamblea 1200 (Parque Chacabuco) 4923-5876.
Ⓖ Martes a domingo, 10 a 20 hs. INSTALACIÓN. CALLE RECUERO 1970. UNA CASA.
ti, artista visual. TE
Acrílicos. Javier Elo

C. C. CHACRA DE
Av. Directorio y Lac
llaneda). 4671-222
Ⓖ Sábado. 14 a 1
RIO DE LA PALABR
Lectura en voz alta
Con inscripción pre
domingos de 15 a
17 hs. SEMINARIO
RAS PLÁSTICAS”.
Gabriel Encina. *Info*

DESTACADO COMPLEJO TEATRAL DE BUENOS AIRES **Av. Pedro de**



ARLEQUÍN, SERVIDOR DE DOS PATRONES. Uno de los personajes arquetípi cindibles de la Commedia dell’Arte, creado por Carlo Goldoni, con traducción d ledo, dirección de Alicia Zanca y un elenco encabezado por Daniel Casablanca Los Macocos) en el rol protagónico. La historia de *Arlequín*, una obra del siglo un criado que no tiene recursos para sobrevivir, por lo que se termina emplean y secretamente como mucamo de dos sujetos diferentes. Al principio, todo p hasta que las demandas de los amos comienzan a superponerse, y servir a a se torna una tarea llena de complicaciones, enredos y equívocos. Completan el elenco Eugenia Tobal, Marcelo Xicarts, Luisana Lopilato, Mariano Torre, Marcelo Savignone, Alejandra Perlusky, Hernán Peña, Federico Howard, Rosina Fraschina, Juan Garzón y Mariano Garzón. **Jueves a sábados, a las 20.30 h a las 12.30 hs. Platea, $20. Pullman, $15. Jueves: entrada general, $10. En el Teatro De la Ri**



scan una opción estética-profesional; los grupos de nitarios, relacionados en base a un proyecto común, y s que orientan su práctica como abordaje y herra- tar problemáticas sociales. Los grupos argentinos que esta edición 2007 son La Runfla, Teatro de la Intem- ro, La Rodante, Caracú Teatro Callejero, Los Calesita, a metropolitana de Arte Dramático), Los Calandracas y el Teatral Barracas, Tierra Verde, El Épico de Floresta, Res o no Res, Agrupación MPT, Tercer Cordón Teatro, Compañía Teatral Devenir, La Tramoya y Grupo de Teatro Popular Patapúm. A ellos se sumará, como invitado especial, el Grupo Teatro Tierra, de Colombia.

4 en

cos y

des complementarias, se proyectarán espectáculos estre- bre de 2006 en el II Encuentro Internacional de Crítica rupos que conforman la Red Capital de Teatro Callejero Colombia); el video documental *15 años en la calle*, del o Callejero La Runfla, que recrea su actividad a lo largo media de existencia (1991 - 2006), e imágenes del Curso de Formación del Actor para la Actuación en Espacios Abiertos, registro del trabajo realizado en el curso dictado desde la EMAD, al tiempo que docentes del curso ampliarán los contenidos para la inscripción 2008. Se realizará, además, la mesa debate "Espectáculos callejeros en el espacio público, sus diferentes problemáticas", con la participación de los grupos Wayna Marka (música originaria), Grupo de teatro político y social Al Borde, Caracú Teatro Callejero, Murga Porteña, y la coordinación de la Lic. Patricia Devesa, en tanto que se presentará el libro *Teatro Callejero en la Argentina (1982-2001). De lo visto, vivido y realizado* (Ediciones Madres de Plaza de Mayo), de Héctor Alvarellos, un recorrido de casi 20 años con testimonios de realizadores y hacedores de este lenguaje. Por último, se desarrollará una jornada tendiente a sentar las bases para el armado de una red de teatro callejero de grupos. En definitiva, un verdadero espacio de confluencia, expresión, reflexión e intercambio que reunirá lo mejor de esta disciplina.

ORIA QUE NO CIERRA). Por Grupo La ramoya (Santa Fe). **21.30 hs. CUCOS.** Por Grupo Teatro Popular Patapún Mendoza). **Sábado 17. 9 a 13 hs. RED DE TEATRO CALLEJERO.** Jornada de trabajo para su conformación. **14 hs. PROYECCIÓN: TEATRO CALLEJERO COLOMBIANO.** Sala de Proyecciones La Casona de los Olivera. **15 hs. PRESENTACIÓN DEL LIBRO "TEATRO CALLEJERO EN LA ARGENTINA (1982-2006). DE LO VISTO, VIVIDO Y REALIZADO".** De: Héctor Alvarellos. **16.30 hs. FRANKENSTEIN, EL EXPERIMENTO.** Por Grupo Infantil Tierra Verde (Capital). **17.30 hs. CACHUSO RANTIFUSO.** Por Grupo de Teatro Comunitario El Épico de Floresta (Capital). **18.30 hs. PLUMAS DE CIELO.** Por Grupo Devenir (La Plata). **19.30 hs. LA TEMPESTAD.** Por Grupo Oxo Teatro (Capital). **21 hs. GALILEO GALILEI.** De Bertolt Brecht. Por Grupo de Teatro Callejero La Runfla (Capital). **23.30 hs. FIESTA CRIOLLA.** Con la Orquesta Criolla Pura Muña. **Domingo 18. 11 hs. CONFERENCIA: "ESPECTÁCULOS CALLEJEROS EN EL ESPACIO PÚBLICO. DIFERENTES PROBLEMÁTICAS". 14 hs. 4 AÑOS DEL CURSO DE FORMACIÓN DEL ACTOR PARA LA ACTUACIÓN EN EL ESPACIO ABIERTO DE LA EMAD.** Proyección de audiovisuales e inscripción 2008. **15 hs. PROYECCIÓN: TEATRO CALLEJERO COLOMBIANO.** Sala de Proyecciones La Casona de los Olivera. **16.30 hs. LA MANTA DE LOS SUEÑOS.** Por Grupo La Rodante (Capital). **17.30 hs. FUENTEVACUNA.** Por Grupo de Teatro Comunitario Res o no Res (Capital). **18.30 hs. JUANA, LÁGRIMAS DE TIERRA.** De Gabriela Alonso. Por Grupo Teatro de la Intemperie (Capital). **20 hs. EL ENANO.** Por Grupo Teatro Tierra (Colombia). **21 hs. ¿DÓNDE ESTÁ MILENA? (UNA HISTORIA QUE NO CIERRA).** Por Grupo La Tramoya (Santa Fe). Grupo Telonero: Caracú Teatro Callejero.

Adhesión especial: CIRCUITO CULTURAL BARRACAS. Grupo Los Calandracas y El Teatral Barracas en *Los chicos del cordel*. Setenta vecinos-actores de distintas edades, tomando como espacio escénico la zona vieja de Barracas, cuentan la historia de los chicos que nacen y no tienen un lugar en la comunidad. **Todos los domingos de noviembre a las 17 hs, en Iriarte 2165. Consultas: 4302-6825.**

Carolina Andreet- **RCERA EDAD.** y Menéndez. **LOS REMEDIOS** arra (Parque Ave- 20. **18 hs. SEMINA- RA.** Técnicas de y de Narración. *via, miércoles a 19 hs.* **14 a D "ARQUITECTU-** A cargo del Prof. *ormes e inscripción: chacradelosremedios@buenosaires.gov.ar, o llamando al 4671-2220, int. 2, martes a viernes de 10 a 16 hs.* **ENCUENTRO DE DANZAS CIRCULARES.** Un espectáculo participativo que incluye a toda la comunidad. Coord.: Julia Martín. Playón. **16 hs. DANZAS FOLKLÓRICAS ATIPAC YNALEN.** Taller para compartir música, danzas y una fraterna ronda de mate. Coord.: prof. Aníbal Castro Ruiz. Escuela Cornelio Saavedra, Lacarra 535. **Domingo. 15 hs. ARTESANOS MUESTRAN Y DEMUESTRAN.** Taller de fabricación de sahumerios artesanales dictado por Norma. Frente al Mástil. **15 a 18 hs. ENCUENTRO DE MURGAS.** Festejo del cumpleaños de Los Descarrilados de Parque Avellaneda. Playón del Parque. **18 a 21 hs. TARDE DE TANGO.** *Especial Milonga*, espectáculo de apertura. Coord.: Oscar Montenegro. Antiguo Tambo.

FERIA DE MATADEROS
Av. Lisandro de la Torre y Av. de los Corrales. 4374-9664 (lunes a viernes) / 4687-5602 (domingos).
Domingo, 11 a 20 hs. DÍA DE LA TRADICIÓN. Artistas invitados: payadores Luis Genaro y David Tokar.

ESPACIO C. JULIÁN CENTEYA
Av. San Juan 3255. 4931-9667.
Martes 13, 19 hs. MUESTRA "CARMESÍ". Exponen: Cintia Fotia, María Grasso, Ramón Maltz, Marisa Marino, Liliana Ravena, Noemí Tortosa y Jorge Viola.

C. C. MARCÓ DEL PONT
Artigas 202 (Flores). 4612-2412.
Lunes a viernes, 14 a 20 hs. Domingo, 15 a 20 hs. ESPACIO VISUAL. PINTURAS. Por alumnos y docentes de la Escuela Rogelio Yrurtia. Salas 1, 2 y Bruno Venier. *Hasta el 19 / 11.* **INSTALACIÓN DE INSECTOS.** Por alumnos de la Escuela Rogelio Yrurtia. Galería. **Viernes, 20.30 hs. HOMENAJE A LOLITA TORRES.** Por Alicia Nieves.

C. C. RESURGIMIENTO
Artigas 2262 (Paternal). 4585-4960.
Lunes a viernes, 15 a 21 hs. Lunes, miércoles y sábados, 10 a 13 hs. VÍCTOR DACO. México. Pinturas. **FRANCISCO CIRCHIARO.** La Paternal. Dibujos. **Viernes, 20 hs. SEMINARIOS SOBRE HISTORIA Y CULTURA URBANA.** "El nacimiento de la democracia y los gobiernos radicales". A cargo de la prof. Laura Casals.

C. C. ALFONSINA STORNI
Tucumán 3233. Balvanera.
Sábado, 19 hs. FESTIVAL POR EL DÍA DE LA TRADICIÓN. Participación de los talleres de folclore de jóvenes y adultos de C. C. Colegiales.



Mendoza 1821

icos e impres- le Miguel Abe- (integrante de XVIII, es la de do simultánea parece ir bien, mbos a la vez Maxi Ghione, Leandro Aita, **s. Domingos, bera.**

DESTACADO CASA DE LA CULTURA — Av. de Mayo 575

SALÓN DORADO. Jueves, a las 19 hs. ACTO ENTREGA DE DISTINCIONES ARTÍFICES DEL PATRIMONIO - EDICIÓN 2007- SUBSECRETARÍA DE PATRIMONIO CULTURAL. Viernes, a las 19 hs. KORNELIA OGORKOWNA. Concierto de piano. **Domingo, a las 18 hs. CICLO DE TANGO: QUINTETO CINCO ESQUINAS. Martes, a las 14 hs. PRESENTACIÓN ANEXO 7 Y 8 PAISAJE CULTURAL.** Subsecretaría de Patrimonio Cultural. **A las 19 hs. PRESENTACIÓN DEL VIDEO "BUENOS AIRES, VIAJANDO EN EL TIEMPO".** Bloque 5. Comisión para la Preservación del Patrimonio Histórico Cultural.



Día de los muertos. La Ofrenda y la Fiesta del Día de Muertos ocupan un lugar destacado en la tradición latinoamericana. En nuestro país, la celebración adquiere manifestaciones similares, aunque menos reconocidas oficialmente: Ofrendas de las ánimas, Día de las almas, Cena de las almas en Jujuy, Salta, Corrientes, Catamarca y Santiago del Estero. Este año, los museos de la Ciudad decidieron acompañar esta tradición, ofreciéndose de espacio y marco a diversas iniciativas. Así, hasta este domingo, de 14 a 19 hs., los porteños pueden visitar en el Museo de Arte Hispanoamericano Isaac Fernández Blanco (Suipacha 1422) un Altar de Muertos dedicado a dos parejas de artistas: los mejicanos Diego Rivera y Frida Kahlo y los argentinos Oliverio Girando y Nora Lange. Siguiendo la costumbre, sobre el altar se han colocado alimentos, frutas, bebidas, flores y velas, se han prendido inciensos y se han ubicado imágenes y recuerdos de los homenajeados.
Por su parte, el Cruce de Artes (Túnel de Av. del Libertador al 3200, esq. Av. Sarmiento), coordinado por la Dirección General de Museos, albergará hasta el 10 de diciembre "México: Fiesta de Muertos", exposición de gráfica contemporánea mexicana que podrá ser visitada de lunes a domingos, de 8 a 19 hs., con acceso libre y gratuito. La muestra reúne a diez artistas que, desde el cartel, han explorado el tema de la muerte: Flor Minor, Damián Flores Cortés, Daniel Lezama, Betsabeé Romero, Eloísa Mora Ojeda, "DR. LAKRA", Luis Riaurte, Guillermo Olguín y Natalia Toledo Paz.
A estas iniciativas se suma el Teatro El Cubo (Zelaya 3053), con su "Festival 2 Fridas", homenaje a Frida Kahlo, que se desarrollará los sábados 10, 17 y 24 de noviembre, de 19 a 3 horas, con la presencia de artistas de México y Argentina. La programación incluye varias ramas del arte como la danza, el teatro, la música, la narración oral, las artes visuales y el documental. También habrá espacio para charlas y mesas redondas.



Convocatoria abierta. El Ministerio de Cultura de la Ciudad de Buenos Aires, a través de la Dirección General de Patrimonio y la Mediateca de Patrimonio y Gestión Cultural, convoca a los vecinos para que acerquen sus fotografías originales relacionadas con la Ciudad en general y, más especialmente, sus barrios en particular. Se privilegiarán las instantáneas anteriores a la década de 1960, cuya temática registre imágenes de las calles, plazas, monumentos, instituciones públicas y privadas, festejos populares, vehículos, etc. Las fotos recibidas serán digitalizadas y devueltas en el momento a sus propietarios. El material así obtenido será incorporado a un registro informático que permitirá su posterior ordenamiento y análisis, para su futura utilización por parte de investigadores y de los vecinos de la Ciudad. **Las fotografías originales se recibirán a partir del lunes 12 en la Mediateca de Patrimonio y Gestión Cultural, Av. de Mayo 575, Planta Baja, Oficina 5 (4323-9400, interno 2714), de 9 a 19 hs.**

MÚSICA

➤ Clásica

TEATRO COLÓN
Tucumán 1171. 4378-7100.
Lunes, 14 hs. EL PROGRAMA RADIAL DEL TEATRO. Por Radio Nacional Clásica FM 96.7 Mhz y por www.radionacional.gov.ar, con conducción de Fabián Persic. **Lunes, 22 hs. EL TEATRO EN LA TV: AL COLÓN.** Con la conducción de Marcos Mundstock.

CENTRO CULTURAL RECOLETA
Junín 1930. 4807-3260.
Miércoles, 19 hs. CLASE MAGISTRAL DEL COMPOSITOR MORENO ANDREATTA. Se analizará la relación entre la música y las matemáticas.

CLARIDGE HOTEL
Tucumán 535.
Viernes, 19.30 hs. RECITAL LÍRICO A BENEFICIO. Alumnos de la Carrera de Canto del ISATC interpretarán fragmentos de ópera. *$20.*

CONSERVATORIO MANUEL DE FALLA
Gallo 238.
Jueves, 19 hs. MÚSICA ANTIGUA. Viernes, 20.30 hs. RECITAL DE GUITARRA. Virginia Pagola. **Martes, 19 hs. CONCIERTO PLAN NIÑOS.**

MUSEO DE ARTE ISAAC FERNÁNDEZ BLANCO
Suipacha 1422. 4327-0228.
Sábado, 19 hs. CANTO Y PIANO. Obras de Debussy, Fauré, Duparc, Wolf y Schumann. **Domingo, 19 hs. RECITAL.** Ganadores del concurso Argentmúsica. *$1.*

TEATRO SAN MARTÍN
Av. Corrientes 1530. 4371-0119.
Viernes y sábado, 21 hs. SATYRICON.

elángel

Parque Avellaneda

La crónica simple, despojada de alma, reseñaría que en el Parque Avellaneda, integrado por la Casona de los Olivera, el Antiguo Natatorio, el anexo Tierra Verde y el Antiguo Tambo, en el área limitada por Av. Directorio, Lacarra, F. Ameghino y G. de la Ferrère, funciona un Complejo Cultural: "Chacra de los Remedios". La Casona, casco original, se convirtió en espacio de arte (pintura, escultura, arte digital, conferencias, seminarios). En el Antiguo Natatorio, otrora lujo de reminiscencias romanas con pinceladas de Art Noveau, se desarrollan talleres artísticos. El anexo Tierra Verde apunta a los chicos, y el Tambo se destina a artes escénicas: espectáculos de teatro, música y danza. En 1755, el predio es entregado a la Hermandad de la Santa Caridad de Nuestro Señor Jesucristo, que funda el primer colegio de huérfanas y se convierte en proveedora de frutas y hortalizas. En 1828 la familia Olivera lo adquiere, convierte en chacra y, finalmente en 1912, vende a la Municipalidad de Buenos Aires. Ya espacio público, adquiere nombre definitivo: Parque Nicolás Avellaneda. Colonia, escuela y primer natatorio público, en 1916 se instala el vivero para abastecer a la Ciudad. El trencito, traído del Zoológico de la Ciudad de Buenos Aires para transportar a las personas desde Av. Directorio y Lacarra hacia el interior del parque, comienza a funcionar en 1930. La Casona, cerrada durante largos años, se reabre en 1989 gracias al trabajo conjunto de vecinos y autoridades, reinaugurándose en 2000, Asiste a los festejos el jefe de Gobierno de la Ciudad, casualmente de apellido Olivera. Música de cámara, candombe, vino y empanadas, el pomposo festejo propone una reflexión a la luz del tiempo: ¿será que se festeja porque ya pasó, o es que el desvelo por el pasado siempre contrasta con el descuido del presente? El parque ha sido recuperado para la gente; sin embargo, se aconseja no transitar algunos sectores que la indigencia y otros males porteños han ganado irremediablemente. Luces y sombras. Entre las penumbras que subsisten se inscribe el túnel que se extiende hasta Pío Collivadino al 400 (microbarrio de Villa Ambato), aún no investigado, no vaya a ser que... También funcionó un tambo modelo con un sistema de frío para conservar leche. En reuniones de brillo social, en favor de la abstemia llegó a brindarse con leche en lugar de champán. Aburrido e ineficiente, no obstante, Parque Avellaneda es un barrio más de Buenos Aires, cuna de "Yira, yira", emblemática oración de Discepolín escrita, según los memoriosos, en una casita de San Pedro y Laguna, "en medio de las dificultades diarias del trabajo amargo, de la injusticia del esfuerzo que no rinde, de la sensación de que se nublan todos los horizontes, de que estén cerrados todos los caminos". Nadie se ponga nervioso, el encomillado de Discepolín se refiere, desde luego, a la crisis del '30.

FESTIVAL INTERNACIONAL DE VIDEODANZA EN EL RECOLETA

Más allá de los límites

La novena edición se está realizando en el microcine del centro cultural y concluirá este domingo. Se exhiben producciones nacionales e internacionales, y además hay talleres, seminarios, conferencias y un simposio internacional.

El pasado martes comenzó el "IX Festival Internacional de Videodanza de Buenos Aires", una nueva edición caracterizada por la promoción de la investigación y producción, en un marco de reflexión interdisciplinaria, que indagará en las posibilidades y límites de la videodanza como lenguaje y/o como género. Se exhibirán producciones internacionales y nacionales y se realizarán intercambios artísticos con los pares del Mercosur, para incentivar la producción de trabajos en calidad y cantidad. Habrá talleres, seminarios, intercambios artísticos, work in progress, conferencias y un simposio internacional con invitados internacionales de amplia trayectoria en el campo, como por ejemplo, Simon Fildes (catedrático de la Universidad de Findhorn, Escocia, Reino Unido), Alison Murray (de Toronto, Canadá, estrenará su largometraje *Mouth to mouth* en Argentina), Helene Lesterlin (coordinadora del programa de comisiones en Videodanza de EMPAC, en Troy, Nueva York, EE.UU.), Luiz Bizerril y Alexandre Veras (integrantes del núcleo Alpendre, de Fortaleza, Brasil), Luciana Ponso y Diego Carrera (artistas en residencia del Circuito Videodanza Mercosur, de Río de Janeiro, Brasil), Simon Pérez (investigador en danza y nuevas tecnologías, de Santiago de Chile) y Will A. Smith (catedrático universitario, de Alberta, Canadá). Junto al festival "Dança em Foco de Brasil" y Al FIVU (Festival Internacional de Videodanza de Uruguay), el Festival argentino, integra el Circuito Videodanza Mercosur, que presentará su segundo dvd en el Festival de Buenos Aires.

"IX Festival Internacional de Videodanza de Buenos Aires". Hasta el domingo 11. Microcine. Entrada, 5 pesos, con posibilidad de abonos por varias funciones o pases. Más información: http://www.videodanzaba.com.ar.

LA PROGRAMACIÓN

Jueves 8. 14.30 hs. SEMINARIO DE PRODUCCIÓN: Helene Lesterlin (EMPAC, EEUU) **16.30 hs. DOCUMENTALES.** *Byron Chief Moon* (Canadá) **18 hs. CONVOCATORIA VIDEODANZA 2. 19.30 hs. SIMON FILDES** (Escocia, Reino Unido) Proyección y charla. **Viernes 9/ 14.30 hs. SEMINARIO DE PRODUCCIÓN.** Todos los participantes. **16.30 hs. DOCUMENTALES:** *In the Mirror of Maya Deren* (….). **18 hs. CONVOCATORIA VIDEODANZA 3. 19.30 hs. SÓLO HOMBRES SOLOS** (SHS) (Daniel Böhm / Mariana Blutrach). Los autores charlarán con el público. **Sábado 10. 14 hs. TRABAJOS DE TALLER.** Una recorrida por la incipiente producción en el interior de Argentina y América Latina. **15.30 hs. BAILANDO EN UN SUEÑO.** Imágenes de danza en el cine argentino. Una recorrida de la mano del crítico cinematográfico Diego Trerotola. **17.30 hs. CONVOCATORIA VIDEODANZA 4. 19 hs. PRESENTACIÓN DE LA TERCERA ETAPA DE LAS RESIDENCIAS CIRCUITO VIDEODANZA MERCOSUR.** *Performances da prostituicao* (Luciana Ponso, Brasil), *Videodanza, recopilación de experiencias formativas y su inserción en el sistema educativo regional. Creación e identidad local* (Diego Carrera, Uruguay) y *Ciudades, movimientos y cuerpos* (Josefina Centurión, Argentina) **Domingo 11. 12.30 hs. CONVOCATORIA VIDEODANZA 1** (Repetición). **14 hs. CONVOCATORIA VIDEODANZA 2** (Repetición). **15.30 hs. CONVOCATORIA VIDEODANZA 3** (Repetición). **17 hs. MOUTH TO MOUTH** (Alison Murray, Canadá, 90'). Con la presencia de su directora. **19 hs. CONVOCATORIA VIDEODANZA 4** (Repetición).

Ópera de Bruno Maderna. Dirección escénica: Marcelo Lombardero. Dirección musical: Alejo Pérez. *Informes: 4371-0111.*

➤ Popular

CLUB ITINERANTE DE MÚSICA URBANA PRIMO HUMBERTO
Humberto I 473. 4300-8621.
G Viernes, 21.30 hs. JAZZ ELECTRÓNICO. Fabiola Costa y Pablo Navarrete. **Sábado, 21.30 hs. JAZZ.** Omar Garayalde, Tom Núñez y Julio Di Carlo.

CENTRO CULTURAL DEL SUR
Av. Caseros 1750. 4306-0301.
G Jueves, 20 hs. ENCUENTRO DE COROS. Organizado por Víctor Betinotti. **G Viernes, 21 hs. PABLO TOZZI.** Presenta su segundo disco en trío, *Raíz madre*. **G Domingo, 20 hs. SERGIO ARIAS. GUITARRAS BLUSERAS.**

C. C. MARCÓ DEL PONT
Artigas 202 (Flores). 4612-2412.
G Sábado, 21 hs. RECITAL FOLCLÓRICO. A cargo del Grupo Los Pampas.

ESPACIO C. JULIÁN CENTEYA
Av. San Juan 3255. 4931-9667.
G Sábado, 21 hs. AGUA PESADA. Orquesta de tango de la UOT.

HOGAR SAN MARTÍN
Warnes 2650. La Paternal
G Viernes, 17.30 hs. ENCUENTRO CORAL. Organizado por la Dirección Sociocultural del CGPC 15, festejando el Día de la Tradición.

PLAZOLETA
Av. Rabanal entre Mom y A. de Vedia.
G Domingo, 15 hs. II FESTIVAL DE POMPEYA ROCK. Bandas en vivo: Ciertas Petunias, Sr. Las, Mammalua, Los Señores. *Se suspende por lluvia.*

TEATRO

COMPLEJO TEATRAL DE BUENOS AIRES

TEATRO SAN MARTÍN
Av. Corrientes 1530. 4371-0111.
Miércoles a domingo, 20.30 hs. UN ENEMIGO DEL PUEBLO. De Henrik Ibsen. Adaptación: Sergio Renán. Con: Luis Brandoni, Alberto Segado, y elenco. Dir.: Sergio Renán. *$20 y $15. Miércoles: $10.* **Miércoles a domingo 21 hs. EL ÚLTIMO YANKEE.** De Arthur Miller. Con: Alicia Berdaxagar, Alejandro Awada y elenco. Dir.: Laura Yusem. *Platea $20. Miércoles $10.*

TEATRO REGIO
Av. Córdoba 6056. 4772-3350.
Jueves a sábado, 20.30 hs. Domingo 20 hs. LA CELESTINA. De Fernando de Rojas. Dir.: Daniel Suárez Marzal. Con: Elena Tasisto, Julieta Díaz y Sergio Surraco. *$20 y $15. Jueves, $10.*

TEATRO SARMIENTO
Av. Sarmiento 2715. 4808-9479.
Sábados y domingos, 21 hs. PROYECTO BIODRAMA FETICHE. De José María Muscari. Con: Mariana A., Lucrecia Capello, Edda Bustamente y María Fiorentino. Dir.: José María Muscari. *$20. Jueves $10.*

C. C. ADÁN BUENOSAYRES
Av. Asamblea 1200. 4923-5876 .
Viernes, 20 hs. CRUCE BARRACAS. Teatro, canto, danzas. *Apto para todo público. A la gorra.*

C. C. CHACRA DE LOS REMEDIOS
Av. Directorio y Lacarra. 4671-2220.
G Domingo, 18 hs. JUANA, LÁGRIMAS DE TIERRA. Por Grupo Teatro de la Intemperie.

C. C. RESURGIMIENTO.
Artigas 2262 (Paternal). 4585-4960.
G Viernes. 21 hs. CHAU MISTERIX. Dir.: Tatiana Santana. **G 22.30 hs. EL DIARIO DE ADÁN Y EVA.** Adaptación, dir. y puesta: Elena Pérez Rueda.

CENTRO CULTURAL COLEGIALES
Conde 943 (Colegiales).
G Viernes, 18.30 hs. MONÓLOGOS A LA CARTA (SALE CON FRITAS). Monólogos a cargo de los integrantes del grupo de producción teatral Barrioteatrando.

MUSEOS

CASA CARLOS GARDEL
Jean Jaurés 735. 4964-2015.
Miércoles a lunes, 11 a 18 hs. CARLOS GARDEL Y SU FILMOGRAFÍA. La etapa francesa. **CARLOS GARDEL Y LOS AUTORES DE SUS CANCIONES. JUAN**

SEMANA DE BUENOS AIRES EN EL MUSEO DE LA CIUDAD

Fiesta del patrono



Este domingo, día de San Martín de Tours, se inicia una semana de festejos en varios puntos del histórico barrio de San Telmo.

Cada 11 de noviembre, desde 1968, el Museo de la Ciudad organiza una serie de festejos para recordar el Día del Santo Patrono de la Ciudad, San Martín de Tours. Este año, la celebración estará centralizada en la Feria de San Pedro Telmo, creada en octubre de 1970 por iniciativa del Museo de la Ciudad a través del arquitecto José María Peña. Por eso, desde este domingo 11 y hasta el 18 de noviembre, la Feria ubicada en Humberto I y Defensa vivirá una auténtica fiesta: habrá ornamentación de los puestos, disfraces de los permisionarios, actuaciones, música, desfiles y baile. Ambos domingos, en la plazoleta San Francisco ubicada en la esquina de Alsina y Defensa, de 12 a 17 hs., también se realizará "La Feria de las Artes". Por la tarde, desde las 16 hs., se podrá realizar una visita guiada por las instalaciones del Museo. Hay otras actividades destacadas previstas para la semana. El próximo viernes 16 a las 19 hs. se inaugurará la muestra "Duendes y gnomos y demás adornos de jardín", y el sábado17 de noviembre a las 16 hs. en la Plaza Dorrego, el Museo organizará un "Encuentro de los porteños y sus mascotas vivas".

UNA SEMANA COMPLETA

Domingos 11 y 18, 10 a 17 hs. FERIA DE SAN PEDRO TELMO Y FERIA DE LAS ARTES I. Humberto I y Defensa, Plaza Dorrego. Disfraces, puestos ornamentados y baile. **Domingos 11 y 18, 12 a 17 hs. FERIA DE LAS ARTES II EN LA PLAZOLETA SAN FRANCISCO.** Alsina y Defensa. **Domingo 11, 16 hs. VISITA GUIADA EN EL MUSEO DE LA CIUDAD. Lunes 12 a viernes 16, 10 a 17 hs. "VUELVEN LAS BANDOLAS".** Instalación de puestos de venta callejera en la Plazoleta San Francisco. Alsina y Defensa. **Martes 13, 10 a 12 hs. "CREÁ TUS PROPIOS JUGUETES EN EL MUSEO DE LA CIUDAD".** Taller de Armado de Juguetes. Defensa 223. **Miércoles 14, 19 hs. ENTREGA DEL PREMIO "ORDEN DEL ESLABÓN".** En reconocimiento a quienes son un eslabón de la historia de la ciudad de Buenos Aires. Defensa 223. **Jueves 15. 14 hs. CORO EL ABETO. 16 hs. "CUENTOS MÁGICOS Y RECORRIDOS CON MÚSICA". 19 hs. ENTREGA DEL PREMIO "TESTIMONIO VIVO A LA MEMORIA CIUDADANA".** Diplomas a los comercios y los edificios tradicionales. Defensa 223.

EL MONUMENTO AL TANGO, UNA FELIZ REALIDAD

A la canción de Buenos Aires

Este nuevo ícono porteño es fruto del impulso de entidades y personalidades ligadas al ritmo del 2x4, organismos estatales y empresas privadas. El lunes fue trasladado a Puerto Madero, y quedará inaugurado oficialmente el jueves 22 de noviembre.

Con el tango como bandera, Buenos Aires ha exportado su identidad a buena parte el planeta. En virtud de todo lo que representa el tango como fenómeno cultural, el periodista especializado Rubén Reale propuso en 2001 la creación del Primer Monumento al Tango. La iniciativa contó con el apoyo inmediato de Cultura del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires. Seis años después, el Primer Monumento al Tango es una realidad: el pasado lunes 5 de noviembre, la obra, realizada por la artista Estela Trevino, fue trasladada desde los talleres de Acerobueno S.A. (Av. Corrientes al 6300, Chacarita) hasta su definitivo lugar de emplazamiento, en el corazón del barrio de Puerto Madero.

De este modo, el Primer Monumento al Tango, una escultura abstracta elaborada íntegramente con placas de acero inoxidable, de 3 metros de base por 4 metros de altura y un peso de 2 toneladas, recorrió simbólicamente –en un camión acondicionado para la ocasión– la calle Corrientes, avenida emblemática del 2 x 4, hasta la Av. Alicia Moreau de Justo, con la presencia de la ministra de Cultura porteña, Silvia Fajre. La obra será finalmente ubicada en el Paseo de las Esculturas situado en la plazoleta de Boulevard Azucena Villaflor y Av. De los Italianos, Puerto Madero, donde se inaugurará oficialmente el jueves 22 de noviembre. En la oportunidad, el público podrá apreciar el proceso de creación del monumen-

El monumento integra ahora el Paseo de las Esculturas, en la plazoleta de Boulevard Azucena Villaflor y Av. De los Italianos.

to en una pantalla gigante, y habrá actuaciones de orquestas y grupos en vivo.

La obra es el resultado de un proceso conjunto en el que intervinieron la comunidad y el Comité Pro Monumento al Tango, presidido por Rubén Reale e integrado por una veintena de entidades y personalidades ligadas a la música y la cultura, la Secretaría de Cultura de la Nación, el Ministerio de Cultura de



la Ciudad, la Legislatura porteña, la Corporación Antiguo Puerto Madero, Radio Nacional, Canal 7 y varios espónsores. "Es importante destacar que esta obra, desde el llamado a concurso hasta su concreción, fue realizada sin el aporte del Estado. Se hizo con donaciones de importantes empresas, con festivales para recaudar fondos; es decir, algo muy atípico y para tener en cuenta: se hizo realmente a pulmón", destacó a **Cultura BA** Andrea Cerletti, asesora del Ministerio de Cultura de la Ciudad de Buenos Aires.

"PACHO" MAGLIO. Bandoneonista, director, compositor y autor teatral. **CARLOS GARDEL Y LOS AUTORES DE SUS CANCIONES. AGUSTÍN BARDI.** *$3. Residentes, $1. Miércoles, gratis.*
CENTRO DE MUSEOS DE BUENOS AIRES
Av. De los Italianos 851, Puerto Madero. **Martes a viernes, 14 a 18 hs. Sábado y domingo, 12 a 18 hs.** **MUSEO DE ESCULTURAS LUIS PERLOTTI.** Obras de este escultor. **LA MUNICH Y EL ARQUITECTO KALNAY.** *Martes a viernes, gratis. Sábados y domingos, $3. Residentes, $1.*
TORRE MONUMENTAL
Av. Del Libertador 49. 4311-0186. **Lunes a viernes, 10 a 17 hs.** **CENTRO DE INFORMES DE MUSEOS DE BUENOS AIRES.** Orientación al público.
ESPACIO CULTURAL CARLOS GARDEL
Olleros 3640. 4516-0945, int 209. **Lunes a viernes, 9 a 16 hs.** **MUSEO CHICOS ESTÁ LLEGANDO.** Muestra destinada al público escolar. *Entrada libre con reserva telefónica.*
LOS MUSEOS EN EL SUBTE
LÍNEA D - Estación Congreso de Tucumán
TEXTILES. Museo José Hernández. **SOBRE PUERTAS, ESQUINAS Y SEÑALES.** Patrimonio del Museo Saavedra. **ESTACIONES CULTURALES.** Patrimonio del Museo Luis Perlotti.
Estación Juramento
TODO CUENTA UNA HISTORIA. Patrimonio del Museo Saavedra.
Estación José Hernández
PATRIMONIO. Del Museo de Esculturas Luis Perlotti.
LINEA C - Estación San Martín
PLAZA SAN MARTÍN Y SU ENTORNO. Museo de la Ciudad.
DE ARTE ESPAÑOL ENRIQUE LARRETA
Av. Juramento 2291. 4783-2640. **Miércoles a viernes, 14 a 20 hs. Sábado y domingo, 10 a 13 y 15 a 20 hs. Martes, cerrado.** **COLECCIÓN PERMANENTE.** Objetos y mobiliario de los siglos XIII al XX. **G Lunes a viernes, 9 a 13 hs.** **RECORRA EL JARDÍN DEL MUSEO.** Frondoso, irregular, apunta a la sorpresa y al placer de los sentidos. **ESCULTURAS EN EL JARDÍN XVI.** 20 escultores destacados de nuestro país. *$3. Residentes, $1. Jueves, gratis.*
DE ARTE HISPANOAMERICANO ISAAC FERNÁNDEZ BLANCO
Suipacha 1422. 4327-0272. **Martes a domingos, 14 a 19 hs. Feriados, 15 a 19 hs.** **EXPOSICIÓN PERMANENTE DEL PATRIMONIO.** Platería, imaginería y mobiliario iberoamericano de los siglos XVI al XIX. **INAUGURACIÓN NUEVAS SALAS DE EXHIBICIÓN.** Producción Artística Americana; El Contacto con Oriente: rutas comerciales del Pacífico; Misiones Jesuíticas del Oriente Boliviano: Moxos y Chiquitos. *$3. Residentes, $1.*
DE ARTE MODERNO DE BUENOS AIRES
Sede: Palacio de Correos. Av. Corrientes 172. 4342-3001. **Martes a viernes, 10 a 20 hs. Sábado, domingo y feriados, 11 a 20 hs.** **PATRIMONIO DEL MUSEO.** Patrimonio plástico argentino contemporáneo: concretistas, informalistas, neofigurativos y la colección Ignacio Pirovano. **RETROSPECTIVA: MARIE ORENSANZ.** En su obra resuenan las poéticas del minimalismo y del arte conceptual. Salas A, B, C y D. Curadora: Laura Buccellato. **SINCRONÍAS.** Selección de jóvenes artistas colombianos que trabajan en diferentes medios con los que repiensan y reactualizan lenguajes más tradicionales como el dibujo y las más simples posibilidades de la tecnología. Sala E. *$3. Residentes, $1.*
DE ARTE POPULAR JOSÉ HERNÁNDEZ
Av. Del Libertador 2373. 4803-2384. **Miércoles a viernes, 13 a 19 hs. Sábado, domingo y feriados, 10 a 20 hs.** **LAS ABUELITAS CANTABAN TEJIENDO.** Trabajos textiles de las mujeres mapuches. **TRAJES DEL CARNAVAL CORRENTINO.** Colección de trajes de Hugo Darío Aguirre. **PLATEROS RIOPLATENSES DE LOS SIGLOS XIX Y XX.** Piezas seleccionadas de la colección de platería del museo. **ARTESANÍAS URBANAS DE BUENOS AIRES.** Artesanías adquiridas por el Museo y otras pertenecientes a distintos artesanos invitados. **VISITA AUTOGUIADA POR LA CASA.** Recorrido guiado por medio de un cuadernillo. **IDEAS Y FORMAS DEL TALLER DE FEDERICO PANDRA.** Piezas de platería y orfebrería. *$3. Residentes, $1. Domingos, gratis.*
DE LA CIUDAD
Defensa 219. 4343-2123. **Lunes a viernes, 11 a 19 hs. Domingo, 15 a 19 hs.** **LOS PORTEÑOS VUELVEN A JUGAR Y A DIVERTIRSE CON LOS JUGUETES DE AYER.** Defensa 219. **AÑOS DE ABRIR Y CERRAR.** Exposición de puertas antiguas. Auditorio de la Casa de los Querubines. **BAÚLES / CÓMO VIAJABAN LOS PORTEÑOS / TEJER, BORDAR; PLACER SENSUAL… BRUTAL.** Vidrieras del Auditorio de la Casa de los Querubines. Defensa 223. **EL AHORRO FUE LA BASE DE LA FORTUNA / OFICIOS Y PERSONAJES DE BUENOS AIRES.** Vidrieras de la Famacia de la Estrella. *$3. Residentes, $1. Miércoles, gratis.*
EDUARDO SÍVORI
Av. Infanta Isabel 555. 4774-9452. **Martes a viernes, 12 a 18 hs. Sábado, domingo y feriados, 10 a 20 hs. Martes a viernes, 11 y 14 hs.** **MUSEO ABIERTO CON VISITAS GUIADAS.** Programas de la Secretaría de Educación y chicos con capacidades diferentes. **Solicitar turnos al 4772-5628. Sábados y domingos 16 y 17 hs. Para público en general; G** **VISITAS GUIADAS LOS FINES DE SEMANA. OLVIDOS. HABY BONOMO.** Paisajes discontinuos y puntuales, testimonios de las marcas que dejan en nosotros las impresiones que una vez nos ocuparon para siempre. **JOSÉ RUEDA.** Exposición de grabados y bocetos de la edición original del libro *1492*. **COLECCIÓN DE ARTE ARGENTINO.** Una síntesis de las distintas tendencias del siglo XX. **ARTISTAS POR ARGENTINA. ARTISTAS PREMIADOS ARGENTINOS (APA).** Artes plásticas, literatura, música y teatro. *$3. Residentes, $1. Miércoles, gratis.*
HISTÓRICO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES BRIGADIER GENERAL CORNELIO DE SAAVEDRA
Crisólogo Larralde 6309. 4572-0746. **Martes a viernes, 9 a 18 hs. Sábado, domingo y feriados, 10 a 20 hs.** **EXPOSICIÓN PERMANENTE DE PATRIMONIO.** Objetos y mobiliario sobre aspectos políticos, sociales, económicos y de la vida cotidiana de Buenos Aires del siglo XIX. Sala del Museo. **TECNISFERIO.** Actividad en la que a través de reproducciones se explica la historia y la evolución de las diferentes tecnologías que ha utilizado y utiliza la humanidad. *Turnos: 4544-0750 (actividad condicionada a su aprobación por la superioridad). $3. Residentes, $1. Miércoles, gratis.*

➤ Centros de Exhibición

CENTRO CULTURAL RECOLETA
Junín 1930. 4803-1041. **Martes a viernes, 14 a 21 hs. Sábado y domingo, 10 a 21. Finalizan el 11/11.** **EL EXCESO DE LO PRÓXIMO.** Fotografía. Sala 12. **ELBA BARIÓN / GABRIELA FRANCONE.** Instalación. Sala 10. **SPAZI (DES) APARECIDOS Y ROSTROS.** Fotos de la ESMA. Salas 1 y 2. **EL ALEPH. VINCENT ROUMAGNAC.** Instalación. Sala 11. **Siguen. ENRIQUE AGUIRREZABALA.** Pintura, dibujos, objetos. Sala Cronopios. **CAMUFLAJE. INÉS SZIGETY.** Arte digital. Sala Prometeus. **HISTORIETAS REALES.** Espacio Historieta. **ANA MALDONADO.** Pintura. *$1.*
PATIO PORTEÑO DE ESCULTURAS
Pinzón 1299 (y Av. Patricios). **G Todos los días, 9 a 19 hs.** 9 **ARTISTAS COMPROMETIDOS CON LA EDUCACIÓN.** Escuela de Bellas Artes Manuel Belgrano. Exponen: Juan Carlos Visconti, Guillermo Carlos Paolino, Oscar de Bueno, Mónica Miorín, Pedro Tricarico, Claudio Abal, María Angélica Cornejo, J. Galli y Jorge Díaz.
JARDÍN DE LAS ESCULTURAS
Av. Monroe, esquina Húsares, **G Todos los días, 9 a 18 hs.** **EDUARDO WASEMBERG.** Esculturas en mármol y chapa de acero. **HERNÁN GIRAUD.** Esculturas en chapa de hierro pintada.

DESTACADO DIRECCIÓN GENERAL DE MÚSICA

G Viernes, a las 19 hs. **BANDA SINFÓNICA DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES.** Directores: Lito Valle y Oscar Gálvez Vidal. **En la Universidad Tecnológica Nacional, Aula Magna. Medrano 951.** **Sábado, a las 10 hs.** **BANDA SINFÓNICA DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES.** Directores: Lito Valle y Oscar Gálvez Vidal. En el marco del 133º aniversario de la inauguración de Parque Tres de Febrero. **En el Parque Tres de Febrero. Av. Berro e/ Casares y Av. Sarmiento.**
Martes, a las 18.30 hs. **ORQUESTA DEL TANGO DE BUENOS AIRES.** Directores: Raúl Garello y Alberto García Villafañe. Cantante invitado: Jorge Espósito. **En la Bolsa de Comercio, Recinto Principal. Sarmiento 299.**



de Santiago Varela

Pangea II

Me consta que hay gente que está pensando en las vacaciones para este verano y que está proyectando cambiar su destino turístico tradicional. Dejar de ir, supongamos, a Punta Lara como los últimos años para ir a conocer, por ejemplo, París (si bien el mundial de rugby ya terminó, París tiene aún alguna que otra cosa que vale la pena conocer).

Pero claro, cuando esta gente se entera de lo que cuesta un pasaje a Europa, las ganas se le comienzan a atragantar, no en la garganta precisamente, sino en el bolsillo, que es mucho más sensible que la faringe. Y luego, cuando se entera de que en la Comunidad Europea los precios son parecidos a los de aquí… pero en euros, se le termina de cerrar el bolsillo, la faringe, la tráquea, el esófago y cualquier otra parte del cuerpo que sea capaz de contraerse.

Sin embargo, hoy la ciencia nos brinda una alternativa posible para pensar este problema. En efecto, según recientes estudios geológicos, el movimiento de las placas tectónicas –ésas a las que, cada tanto, se les da por menearse provocando terremotos y tsunamis– va ocasionando, poco a poco, que los continentes se vayan juntando.

Igual que al principio, que en la Tierra existía un solo gran continente –**Pangea**–, la deriva continental actual hace que la historia vuelva a repetirse. Los continentes tienden a juntarse, y así América se pegaría con Asia por el oeste y con África y Europa más arriba, por el este.

Esto significa que nuestro señor que iba a Punta Lara y deseaba conocer Europa, logrará finalmente cumplir con su sueño. Podrá poner la sombrilla en el techo de su viejo y querido R-12, las valijas y la hielera de telgopor en el baúl, la mujer con el termo para el mate adelante, a los chicos detrás y partir, por tierra, hacia París. Primero deberá transitar por el norte de África y luego pasar por el estrecho de Gibraltar, convertido ahora en un curso de agua no más ancho que el río Carcarañá, para luego atravesar España rumbo a Francia.

Tal vez pague algunos peajes demás, pero se ahorrará el pasaje en avión y, por tener movilidad propia, seguramente se ahorrará algunos euros.

El único trastorno, por llamarlo de alguna manera, es que de acuerdo a los cálculos de los geólogos, este acercamiento continental se producirá dentro de 250.000.000 de años. Digamos que para aprovechar esta situación planetaria favorable al turismo gasolero, el acento no habrá que ponerlo en ahorrar dinero para los pasajes, como sucede ahora, sino en ahorrar y acumular años para poder llegar a disfrutar el momento en que América culmine de atravesar el Atlántico. Si es un tanto ansioso, podrá ir a Viña del Mar, en Chile, pararse arriba de una piedra, y con un palo, empujar y ayudar a que América se corra para el lado de África. Tal vez gane algo de tiempo. Pero creo que lo fundamental es ser paciente y optimista, virtudes éstas altamente saludables.

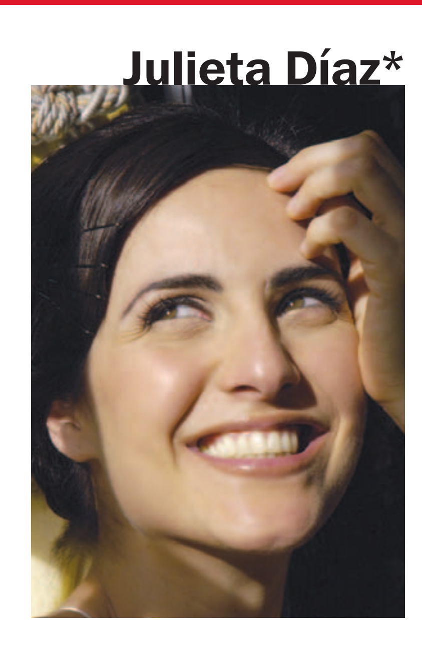
PREGUNTAS A BUENOS AIRES

POR REP



¿Qué es la cultura?

Julieta Díaz*



Como no encontraba una manera prolija de expresar mis ideas, fui a lo práctico y busqué en el diccionario la palabra CULTURA. Entre otras, encontré estas dos definiciones:

1) Conjunto de conocimientos que permite a alguien desarrollar su juicio crítico.

2) Conjunto de las manifestaciones en que se expresa la vida tradicional de un pueblo.

Entonces, me di cuenta de que la combinación de estas dos es el resultado de lo que yo siento.

La cultura de un pueblo depende del conocimiento de las manifestaciones en que se expresa la vida tradicional de su gente.

Conocer y entender es el único camino para desarrollar un juicio crítico propio. Desde la realidad o la ficción. Desde el escenario o el patio de la casa tomando mate.

Nuestra cultura es nuestra identidad. No digo nada nuevo. Y para crecer, hay que conocerse.

Citando a Paracelso: "...Cuanto mayor es el conocimiento inherente a una cosa, más grande es el amor... quien cree que todas las frutas maduran al mismo tiempo que las frutillas, nada sabe acerca de las uvas".

**Actriz*

¿Cómo llego?

CENTROS CULTURALES

General San Martín. Sarmiento 1551. 4374-1251 al 59. Colectivos: 5, 6, 7, 23, 24, 26, 29, 39, 67, 102, 105, 142, 146. **Recoleta.** Junín 1930. 4807-3260. Colectivos: 10, 17, 38, 61, 62, 59, 67, 92, 93, 101, 102, 110, 124, 130.

COMPLEJO TEATRAL DE BUENOS AIRES

De la Ribera. Av. Pedro de Mendoza 1821. 4302-8866. Colectivos: 20, 29, 33, 46, 152, 159. **Presidente Alvear.** Av. Corrientes 1659. 4373-4245. Colectivos: 5, 6, 7, 12, 24, 26, 37, 50, 60, 124, 146, 150, 155. **San Martín.** Av. Corrientes 1530. 4371-0111 / 19. Colectivos: 5, 6, 7, 12, 24, 26, 37, 50, 60, 124, 146, 150, 155. **Regio.** Av. Córdoba 6056. 4772-3350. Colectivos: 19, 34, 71, 93, 108, 111, 127, 166, 176. **Sarmiento.** Av. Sarmiento 2715. 4808-9479. Colectivos: 12, 15, 29, 36, 37, 39, 57, 64, 68, 110, 111, 141, 152, 160.

MUSEOS

Casa Carlos Gardel. Jean Jaurés 735. 4964-2015. Colectivos: 29, 64, 99, 106, 109, 111, 140, 142, 188. **Centro de Museos de Buenos Aires.** Av. De los Italianos 851, Puerto Madero. 4516-0944. Colectivos: 4, 6, 20, 22, 26, 28, 33, 50, 54, 61, 62, 74, 91, 93, 99, 105, 126, 129, 130. **De Arte Español Enrique Larreta.** Av. Juramento 2291. 4784-4040. Colectivos: 29, 38, 41, 44, 57, 59, 60, 63, 65, 67, 68, 80, 113, 114, 152, 161, 168, 184, 194. **De Arte Hispanoamericano Isaac Fernández Blanco.** Suipacha 1422. 4327-0272. Colectivos: 17, 45, 56, 59, 6, 67, 70, 86, 91, 100, 105. **De Arte Popular José Hernández.** Av. Del Libertador 2373. 4803-2384. Colectivos: 10, 37, 38, 41, 59, 60, 67, 92, 93, 95, 102, 108, 110, 118, 128, 130. **De la Ciudad.** Defensa 219. 4343-2123. Colectivos: 22, 24, 28, 29, 33, 50, 54, 56, 61, 62, 64, 74, 86, 91, 105, 111, 126, 130, 143, 146, 152, 159. **De Artes Plásticas Eduardo Sívori.** Av. Infanta Isabel 555. 4774-9452. Colectivos: 10, 34, 37, 130, 161. **Histórico de la Ciudad de Buenos Aires Brigadier General Cornelio de Saavedra.** Crisólogo Larralde 6309. 4572-0746. Colectivos: 21, 28, 110, 111, 112, 117, 127, 140, 142, 175, 176.

Planetario Galileo Galilei. Av. Sarmiento y Belisario Roldán. 4771-6629. Colectivos: 37, 130, 160.

Teatro Colón. Libertad 621. 4378-7344. Colectivos: 5, 24, 26, 75, 99, 100, 106, 132, 146. Subte: B, C y D.

CIRCUITO DE ESPACIOS CULTURALES

Complejo Cultural Chacra de los Remedios. Av. Directorio y Lacarra. 4671-2220 / 7565 - 4636-0904 / 0184. CGPC: 9. Colectivos: 4, 5, 7, 36, 46, 49, 55, 92, 104, 107, 114, 126, 155, 180, 182. **Centro Cultural Adán Buenosayres.** Av. Asamblea 1200. 4923-5876. CGPC: 7. Colectivos: 4, 7, 26, 42, 44, 56, 97, 103, 133, 134. Subte E. **Centro Cultural Marcó del Pont.** Artigas 206. 4611-2650. CGPC: 7. Colectivos: 1, 2, 5, 25, 36, 49, 52, 53, 55, 63, 76, 85, 86, 88, 92, 96, 99, 104, 113, 126, 133, 134, 136, 141, 153, 155, 163, 172, 180. Tren: Ferrocarril Sarmiento. **Centro Cultural Plaza Defensa.** Defensa 535. 4342-6610. CGPC: 1. Colectivos: 2, 4, 9, 10, 17, 20, 22, 24, 28, 29, 33, 45, 54, 56, 59, 61, 62, 64, 70, 74, 86, 91, 93, 103, 105, 111, 126, 130, 142, 143, 152, 159. Subte: A, D y E. **Centro Cultural Resurgimiento.** Artigas 2262. 4585-4960. CGPC: 15. Colectivos: 34, 166, 113B. **Centro Cultural del Sur.** Av. Caseros 1750. 4306-0301 / 4305-6653. CGPC: 4. Colectivos: 3, 4, 6, 9, 12, 25, 28, 37, 45, 46, 50, 51, 59, 60, 61, 65, 67, 79, 84, 90, 91, 95, 96, 97, 100, 102, 129, 133, 134, 143, 150, 151, 168. Subte C. Tren: Ferrocarril Roca, Estación Constitución. **Espacio Cultural Julián Centeya.** Av. San Juan 3255. 4931-9667 / 4393. CGPC: 3. Colectivos: 4, 7, 23, 32, 41, 53, 56, 75, 96, 97, 101, 115, 126, 127, 128, 134, 155, 160, 165. Subte E. **Espacio Cultural Carlos Gardel.** Olleros 3640. 4552-4229. CGPC: 15. Colectivos: 19, 39, 42, 44, 47, 63, 65, 71, 76, 78, 87, 90, 93, 108, 111, 112, 123, 127, 140, 142, 151, 162, 168, 176.



Librada 07. Por tercer año consecutivo se realiza la masiva campaña de donación de textos escolares y libros de literatura para niños, jóvenes y adultos destinados a las bibliotecas comunitarias de la Ciudad. El objetivo es reunir 50.000 ejemplares para distribuir entre las bibliotecas que componen la red de trabajo. Desde principios de 2006, todo el material recibido está siendo clasificado y catalogado de acuerdo con las necesidades específicas de cada institución y, desde entonces, distribuido en las bibliotecas. Entre los días 5 y 16 de noviembre, el material será recibido en el Centro de Gestión y Participación Nº 6, ubicado en la calle Díaz Vélez 4558, Caballito, de lunes a viernes de 10 a 16 hs. **Para mayor información: 4331-0706 / bibliotecasparaarmar-@buenosaires.gov.ar**

Laboratorio Itinerante de Cine. Una experiencia de realización audiovisual para adolescentes que concurren a bibliotecas comunitaras. A través de la recepción crítica, el abordaje interdisciplinario, la gestación y producción de un proyecto artístico grupal, el Laboratorio se propone como una herramienta para promover la inclusión y la integración de incipientes creadores. **Todos los jueves, de 15 a 17 hs., en la Biblioteca Bartolomé Mitre, Larraya 4370, Villa 20 (Villa Lugano).**

Relatos Breves. Este viernes 9 a las 12.30 hs., Gabriela Halpern, acompañada por el grupo de narradores formados en el Seminario de Narración y Lectura en voz alta, contará cuentos de grandes escritores de la literatura. **La cita es en la Biblioteca Gabriela Mistral, Urquiza 48 (Once).**



La siguiente es la programación de los Bares Notables para este fin de semana:

Viernes, 21 hs. AY MAMA. Folclore. La Embajada. Santiago del Estero 88.

Sábado, 19 hs. ÁLVAREZAVALA DÚO. Música popular latinoamericana. Bar Olimpo. Irigoyen 1419. 4639-5532.

Sábado, 19.30 hs. DÚO FAGGIANO. Tango instrumental. Confitería del Hotel Castelar. Av de Mayo 1148 / 52. 4383-5000 / 9. **Entrada libre. No se cobra derecho a show. Entrada sujeta a la capacidad del local.**

JEFE DE GOBIERNO
JORGE TELERMAN
MINISTRA DE CULTURA
SILVIA FAJRE
GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
gobBsAs